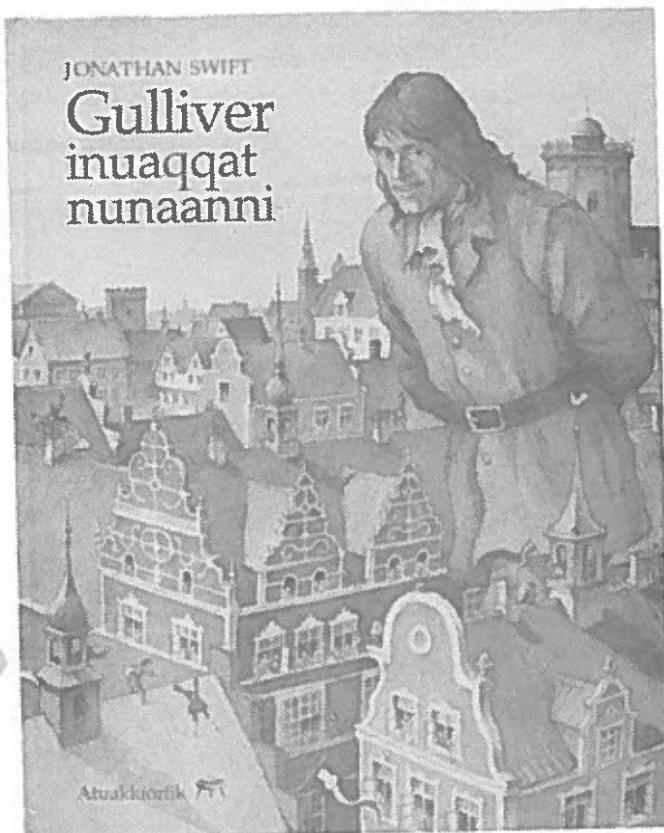


NYHED PÅ VEJ
NUTAAT TAKKUTTUSSAT



JONATHAN SWIFT

Gulliver inuaqqat nunaanni

Atuakkiorfik

Løbenummer

90 32

b1

Swift, Jonathan
Gulliver inuaqqat nunaanni / Assiliertalersuisoq:
Erik Hjorth Nielsen; Kaleallisut: Svend Møller.
Nuuk : Atuakkiorfik, 1990. - 28 qup. : ass.

Oversæt efter: Gullivers rejse til Lilliput.
Jonathan Swift-ip atuakkiorfik Arne Herlev Petersen
senip qallunaalut oqaluttuarreqqinera najoqputaralugu kaleallisuuungortiteq.

t-overs-ill

Oqaluttuarinera:

Swift, Jonathan
Gulliver inuaqqat nunaanni

Atuakkap saqqaata paasiuminartup tuilliani nunap assinga "De Manilles of Philippines Eylanden" kiammita paassisammagu? Tamannaana uggoralugu uteqqiaffigeqqajaanartoq. Ila soorlumi taama aaqqis-suuttariaqarsimannngikkaluartoq!

Titartagartaasa sinneri alutornarluinnartuupput assulu atuakkap oqaasertaanut nutserinikkut nutaann-guutaasunut naaleqqullutik.

Nutserisup Svend Møllerip oqaluttuap oqaatsinik uumassuseqartunik (nutsigarpalaarunnaarsitsisunik) ti-mitaqarnissaa piviusorpalaartuunissaalu eqqorsimavaa.

Atuakkap taamaattup meerartatsinnut saaffiginnis-sutaa nutsigarpassuit akornanni uumassuseqartuaru-maarpoo.

aaju

Omtale:

Swift, Jonathan
Gulliver inuaqqat nunaanni

På en eller anden måde virker det skidt, at inderomslaget er et gammelt kort med navnet "De Manilles og Philipines Eylanden", for hvor mange i målgruppen forstår det rent umiddelbart? Det er en ærgelse, man hæfter sig ved den ellers så fremragende illustrationsbog. Oversættelsen til grønlandsk indeholder en fornøjelse af eventyrfortællingens traditionelle rytmе.

Oversætteren Svend Møller har virkelig opnæet at iklæde historien en levende sproglig væør, der gør historien realistisk.

Denne boglige hilsen til alle børnene vil nok blive en klassiker på længere sigt blandt mange oversatte bøger.

aaju